

Māui – nō tuawhakarere



He kupu hei whāngai i te tamaiti

Māui
Tūwhakarara
Waka
Mako-horopekapeka
Mako-tipua
Poutini ki te Toka
Piopio
moemoeā
Hawaiki
tūtei
ūka
uta(ina)
whakaharahara

Kā kupu o Kāi Tahu

haka	hangā
ikoa	ingoa
kā	ngā
mutuka	mutunga
ruka	runga
takata	tangata
taeka	taenga
tōhona	tōna
Toka	Tonga
ūka	ūnga
whaka	whanga



E hī ika ana a Māui rātou ko ana tuākana i Hawaiki. Ka titiro ake a Māui, ka kite i te waka whakahirahira nei a Tūwhakarara me tōhona tira e rere ana ki te toka.



He mea here ētahi makō tino nui ki te waka. Ko Mako-horopekapeka rāua ko Mako-tipua ō rāua ikoia. Kīhai tētahi takata i māia ki te whai haere i a rāua!



Ka rere rāua rā ruka i te hau, ka whai i kā whetu, nā wai ā, ka tae ki te whenua hou, ki te whenua whakaharahara, ko Poutini ki te Toka te ikoia.



He haka rerekē e noho ana i reira i te taeka atu o te tira mā ruka o Tūwhakarara – he māeroero, he patupaiarehe. Nā rātou i whakakotahi a Mako-tipua rāua ko Mako-horopekapeka, e pai ai tā rāua tūtei, tā rātou tiaki i te whaka.



Ka utaina ki te waka kā haka papai hou i kitea i reira, ka hoki ki Hawaiki.



I te ūka o te waka ki tātahi i Hawaiki, i reira a Māui. I hoatu ki a Māui he piopio hei koha māna.



I ia pō, ka hoki a Māui ki te moe, ka moemoeā mō te whenua hou kei rāwāhi o te moana.



Ka tukuna e Te Hehe he waka mutuka mai o te pai ki a Māui, he waka pai mō te whakawhitit i te nuku o te moana.



Ka wehe mai a Māui me ana kaumoana i Hawaiki, ka aka ki te kimi i Poutini ki te Toka.